

**Modern Greek Literature and History of Ideas, 18th-20th c.
Publications, 2000-2013**

Sophia Matthaïou

Books - Books Editing

- (ed. with Pantelis Carelos), *Stephanos A. Koumanoudis' unpublished writings 1837-1845. The diary 1837-1845 - An incomplete treatise against Fallmerayer*, Institute for Neohellenic Research / NHRF, Athens 2010, 318 pp.
- (editor of the Greek entries), *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance*, XLIII, Travaux parus 2007, Genève, Librairie Droz, 2011.
- (editor of the Greek entries), *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance*, XLIV, Travaux parus 2008, Genève, Librairie Droz, 2012.
- (ed. with Athina Chatzidimitriou), *"Expatriated" Greek Antiquities: Departures and trajectories*, Institute for Neohellenic Research / NHRF -125, Athens 2012, 257 pp.

Articles and conference proceedings

- "Stephanos A. Koumanoudis Alexander Rizos Ragavis: A comparative approach", *Mnemon*, vol. 28 (2006-2007), p. 169-208.
- "Stephanos A. Koumanoudis, "The teachers of the Nation" and the funerary speech for Neophytos Vamvas", *O Eranistis*, vol. 26 (2007), p. 255-280.
- Bibliographical Appendix in *Romania's Greek communities in the 19 century*
- Greek translation: Nikolaos Diamantopoulos, INR/ NFR, Library of the History of Ideas 8, Athens 2010, p. 155-206.
- "Ilias S. Stathopoulos (1821-1859): An Impetuous Intellectual", in Kostas Lappas, Antonis Anastasopoulos, Elias Kolovos (eds), In *memoriam Pinelopi Stathi. Studies in History and Philology*, Crete University Press, Heraklion 2010, p. 297-314.
- "The perception of the Bulgarians by Stephanos Koumanoudis (1818-1899). Convergences with and divergences from his contemporaries", *Greek-Bulgarian Relations in the Age of National Identity Formation / Relations gréco-bulgares à l'ère de la formation des identités nationales*, ed. P. M. Kitromilides - A. Tabaki, INR/NHF, Athens, 2010, p. 147-160.
- "Establishing the discipline of Classical Philology in nineteenth-century Greece", *The Historical Review / La Revue Historique*, 8 (2011), p. 117-148.
- "The appliance of the concept of Hellenic "national property" to ancient artifacts", in Sophia Matthaïou, Athina Chatzidimitriou (eds), *"Expatriated" Greek Antiquities: Departures and trajectories*, Institute for Neohellenic Research / NHRF -125, Athens 2012, p. 15-31.
- "Stephanos Koumanoudis (1818-1899) and the archaeological activities of the Europeans in Greece", in Sophia Matthaïou, Athina Chatzidimitriou (eds), *"Expatriated" Greek Antiquities: Departures and trajectories*, Institute for Neohellenic Research / NHRF -125, Athens 2012, p. 125-139.
- "Korais and the Greek classical philologists in 19th century", in Katerina Dede, Dimitris Dimitropoulos (eds), *Through the eyes of others. Perceptions of people who have marked three centuries (18th-20th)*, Institute for Neohellenic Research / NHRF, Athens 2012, p. 51-68.

- «Alexandros Rizos Rangavis»
[http://www.spinnet.eu/wiki-ernie/index.php/3_Rangavīs,_Alexandros_Rizos], *Encyclopedia of Romantic Nationalism in Europe (ERNiE)*, 2013.
- «Antiquarianism, Archeology: Greek»
- [[http://www.spinnet.eu/wiki-ernie/index.php/1I_oth05_\(Antiquarianism,_archeology_:_Greek\)](http://www.spinnet.eu/wiki-ernie/index.php/1I_oth05_(Antiquarianism,_archeology_:_Greek))], *Encyclopedia of Romantic Nationalism in Europe (ERNiE)*, 2013.

Ourania Polycandrioti

Books - Books Editing

- Takis Theodoropoulos, Rania Polycandrioti, *La Méditerranée grecque*, series: *Les représentations de la Méditerranée*, t. 6, Maisonneuve et Larose, Coll. 'Monde Méditerranéen', 2000, 56 p.
- (ed. and Introduction with Z.I. Siflekis), *Ταυτότητα και Ετερότητα στη Λογοτεχνία, 18ος-20ός αι., τ. Β': Μύθοι, Γένη, Θέματα [Identity and Alterity in Literature, 18th-20th century, vol. 2: Myths, Genres, Themes]*, Proceedings of the 2nd International Congress of the Greek General and Comparative Literature Association, Domos Editions, Athens 2000, 359 p.
- (ed. and Introduction with Z.I. Siflekis), *Expressions et représentations littéraires de la Méditerranée : Îles et ports, 16e-20e siècles*, Symposium Proceedings (European Cultural Centre of Delphi, 5-6 November 1999), series: "Studies and Researches"-1, Greek General and Comparative Literature Association, Patakis Editions, Athens 2002, 165 p. (« Avant-Propos », p. 9-17).
- *Identité culturelle. Littérature, histoire, mémoire*, sous la direction de Ourania Polycandrioti, Τετράδια Εργασίας [Research Notebooks] 30, Institut de Recherches Néohelléniques, Fondation Nationale de la Recherche Scientifique, Athènes 2006, 220 p. (« Introduction », p. 15-29).
- *Les échelles de la mémoire en Méditerranée*, Edited by Maryline Crivello, Coordinated by Karine-Larissa Basset, Dimitri Nicolaidis and Ourania Polycandrioti, Actes Sud / Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, coll. : « Études méditerranéennes », 362 p.
- *Η διάπλαση των Ελλήνων. Αριστοτέλης Π. Κουρτίδης (1858-1928) [The Molding the Greeks. Aristotle P. Kourtidis (1858-1928)]*, Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation-123 (ISBN: 978-960-9538-05-3), Historical Archives of the Greek Youth / General Secretariat of the New Generation-48 (ISBN: 978-960-7138-43-9), Athens 2011, 430 p.

Publications in scientific journals

- « La mémoire historique chez certains écrivains de la diaspora grecque en France au XXe siècle : identité culturelle ou métissage des cultures? », *Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Méthodologie (CIM)*, no. 5, Publications de l'Université de Bordeaux 3, 2002, p. 71-84.
- «Μνήμη και ταυτότητα. Παρατηρήσεις σε ορισμένα κείμενα της ελληνικής διασποράς στη Γαλλία, τον 20ό αιώνα» ["Memoir and identity. Observations on some texts of the Greek Diaspora in France, 20th c."], *Σύγκριση / Comparaison*, 13 (2002), p. 105-119.
<http://gcla.phil.uoa.gr/newfiles/syngrisi13/13.polykandrioti.pdf>

- « Le corps en métamorphose et l'errance dans deux romans grecs du XIXe siècle : *Le Singe Xouth* de Pitzipios et *La Papesse Jeanne* de Roidis », *Cahiers du Centre Interdisciplinaire de Méthodologie (CIM)*, no. 6 consacré à « L'expérience du corps : rapport ou rupture avec la tradition », Publications de l'Université de Bordeaux 3, 2003, p. 37-46.
- « Αυτοβιογραφικός λόγος και περιπλάνηση στις απαρχές του νεοελληνικού μυθιστορήματος » [“Autobiographical discourse and peregrination at the beginnings of the modern Greek novel”], *Ο Εραμιστής [O Eranistis]*, 24 (2003), p. 169-187.
- “Literary Quests in the Aegean (1840-1940). Identity and Cosmopolitanism”, *History and Anthropology*, vol. 16, no. 1, March 2005, p. 113-127.
- « Όψεις της Ελλάδας στο έργο του Ιουλίου Βερν » [“Aspects of Greece in the work of Jules Verne”], *Σύγκριση / Comparaison*, 17 (2006), σ. 179-190.
<http://gcla.phil.uoa.gr/newfiles/syngrisi17/17.polykandrioti.pdf>
- « Lectures comparées de la littérature à la première personne », *Tendances actuelles de la Littérature comparée dans le Sud-Est de l'Europe*, sous la direction de Anna Tabaki, Τετράδια Εργασίας [Research Notebooks] 29, Institut de Recherches Néohelléniques, Fondation Nationale de la Recherche Scientifique, Athènes 2006, p. 181-188.
<http://www.ine-notebooks.org/index.php/te/article/view/39/109>
- « *La vie de Jésus* d'Ernest Renan et *La vie du Christ* de Pénélope Delta”, *Ernest Renan et la Grèce. Philosophie, langue et politique*, sous la direction de Iphigénie Botourpoulou, Τετράδια Εργασίας [Research Notebooks] 34, Institut de Recherches Néohelléniques, Fondation Nationale de la Recherche Scientifique, Athènes 2012, σ. 53-65.
- « Anciens et modernes. Approches théoriques du roman grec (XIXe-XXe siècles) », *The Historical Review / La Revue Historique*, 9 (2012), σ. 161-198.

Publications in conference proceedings

- « Altérité, intertextualité, littérature. Lecture(s) et écriture(s) du voyage littéraire », in Z.I. Siaflekis, Rania Polycandrioti (Editors and Introduction), *Identity and Alterity in Literature, 18th-20th century*, vol. 3: *Myths, Genres, Themes*, Proceedings of the 2nd International Congress of the Greek General and Comparative Literature Association, Domos Editions, Athens 2000, p. 141-154.
- « Αυτοβιογραφικός λόγος και μυθοπλασία. Η περίπτωση του Κοραή » [“Autobiographical discourse and fiction. The case of Adamantios Coray”], in *Θέματα νεοελληνικής φιλολογίας. Γραμματολογικά, εκδοτικά, κριτικά [Issues on Modern Greek Literature. Literary, Editorial, Critical Perspectives]*, Memoir of G.P. Savvidis, Proceedings of the 8th Scientific Conference (11-14 March 1997), Ermis Editions, Athens 2001, p. 358-367.
- « La perception de l'espace méditerranéen dans la littérature néohellénique: Présence d'un non-lieu », in Z.I. Siaflekis, Rania Polycandrioti (eds), *Expressions et représentations littéraires de la Méditerranée : Îles et ports, 16e-20e siècles*, Symposium Proceedings (European Cultural Centre of Delphi, 5-6 November 1999), series: “Studies and Researches”-1, Greek General and Comparative Literature Association, Patakis Editions, Athens 2002, p. 113-127.
- « Trajets multiculturels en Europe méditerranéenne : les récits de voyage et la recherche identitaire », in Paola Mildonian, Maria Alzira Seixo, Lourdes Cândio Martins (eds.), *La porta d'Oriente : viaggi et poesia*, Edições Cosmos, Lisboa 2002, p. 277-282.

- « À la première personne. Le discours autobiographique de l'âge phanariote », in *Relations gréco-roumaines. Interculturalité et identité nationale*, Edited by P.M. Kitromilidès and Anna Tabaki, Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation, Athens 2004, p. 125-132.
<http://helios-eie.ekt.gr/EIE/handle/10442/3966>
- «Εφημερίδες και λογοτεχνία από την ίδρυση του ελληνικού κράτους ως σήμερα», *Ο ελληνικός τύπος 1784 ως σήμερα. Ιστορικές και θεωρητικές προσεγγίσεις. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου (Αθήνα, 23-25 Μαΐου 2002)*, Επιμέλεια: Λουκία Δρούλια [“Newspapers and literature from the founding of the Greek State until today”, *The Greek Press. 1784 until today. Historical and theoretical approaches*, Congress Proceedings (Athens, 23-25 May 2002), Edited by Loukia Droulia] Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation, Athens 2005, p. 169-177.
- (in collaboration with Theocharoula Niftanidou), «Teaching Modern Greek Literature and Literary Theory in Open and Distance Learning: the Example of Autobiographical Writing», *Literary Studies in Open and Distance Learning*, Congress Proceedings, Hellenic Open University, Research Team “OpenLit” (Ierapetra, 7-9 April 2006):
<http://www.openlit.gr/proceedings>
- «Η μεσογειακή ουτοπία στην Ελλάδα και τη Γαλλία κατά τον μεσοπόλεμο», *Ουτοπικές θεωρίες και κοινωνικά κινήματα στην Ευρώπη, από τον 18ο ως τον 20ό αιώνα*, Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου, επιμέλεια Μαρία Μενεγάκη [“The Mediterranean utopia in Greece and in France during the mid-war years”, *Utopian theories and social movements in Europe from the 18th to the 20th century*, International Congress Proceedings, Edited by Maria Menegaki], Φιλίστωρ [Philistor], Athens 2006, p. 159-170.
- «Λογοτεχνικοί δρόμοι επικοινωνίας στο βορειοανατολικό Αιγαίο κατά τη μεσοπολεμική και μεταπολεμική εποχή», στο *Μυτιλήνη και Αϊβαλί (Κυδωνίες). Μια αμφίδρομη σχέση στο Βορειοανατολικό Αιγαίο*, Πρακτικά Ε΄ Διεθνούς Συνεδρίου Ιστορίας του Ινστιτούτου Νεοελληνικών Ερευνών / ΕΙΕ [“Literary routes of communication in the North-East Aegean (1930-1960)”, in *Mytilene and Aivali (Cydonies). A bilateral relation in the North-East Aegean*, Proceedings of the 5th International Congress of the Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation], INR/NHRF, Athens 2007, p. 113-127.
- «Ελληνική ταξιδιωτική φιλολογία και νατουραλισμός: Το παράδειγμα του Ανδρέα Καρκαβίτσα», στο *Ο Νατουραλισμός στην Ελλάδα. Διαστάσεις – Μετασχηματισμοί – Όρια*, Επιμέλεια: Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού, Βίκυ Πάτσιου, Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, σειρά «Μελέτες και Έρευνες»-2 [“Greek travel literature and naturalism. The case of Andreas Karkavitsas”, in *Naturalism in Greece. Dimensions – Transformations – Limits*, Edited by Eleni Politou-Marmarinou, Vicky Patsiou, Greek General and Comparative Literature Association, series: Studies and Researches”-2], Metaihmio Editions, Athens 2007, p. 230-248.
- «Η λογοτεχνία, μέθοδος αγωγής, στο έργο του Αριστοτέλη Π. Κουρτίδη», στο *Η διδασκαλία της λογοτεχνίας: Ιστορική και συγχρονική προοπτική*, επιμέλεια: Χ.Μ. Νιφτανίδου [“Literature as a teaching method in the work of Aristotle Kourtidis”, in *The teaching of literature: Historical and modern perspective*, Edited by Th. M. Niftanidou], εκδ. Περί τεχνών [Peri Tehnon Editions], Patras 2008, p. 29-40.
- «Όψεις της Ερμούπολης στην πεζογραφία. Ελληνικότητα ή κοσμοπολιτισμός;», στο *Σύρος και Ερμούπολη. Συμβολές στην ιστορία του νησιού, 15ος-20ός αι.*, επιμέλεια: Χριστίνα Αγριαντώνη, Δημήτρης Δημητρόπουλος [“Aspects of Hermoupolis in prose literature”, in *Syros and Hermoupolis. Contributions to the island's history*, Edited by

Christina Agriantoni and Dimitris Dimitropoulos], Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation - 101, Athens 2008, p. 263-274.

- « L'écriture des Mémoires des combattants pour l'Indépendance et leurs lectures postérieures », *Individu, récit, histoire*, Edited by Maryline Crivello and Jean-Noël Pelen, Publications de l'Université de Provence, Aix-en-Provence 2008, p. 77-90.
- « Pénélope Delta et la tradition stéréotypée des Bulgares dans la littérature pour enfants », in *Greek-Bulgarian relations in the age of national identity formation / Relations gréco-bulgares à l'ère de la formation des identités nationales*, Edited by P.D. Kitromilides – A. Tabaki, Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation, Athens 2010, p. 297-311.
- « Ιστορική μνήμη από μετάφραση », στο *Γραφές της μνήμης. Σύγκριση – Αναπαράσταση – Θεωρία* ["Historical memory by translation", in *Writings of memory. Comparison – Representation – Theory*], Edited by Z.I. Siflekis, Greek General and Comparative Literature Association, Gutenberg Editions, Athens 2011, p. 73-87.
- « Όψεις της Ελλάδας του 19ου αιώνα στο περιοδικό *Revue des Deux Mondes* » ["Aspects de la Grèce du XIXe siècle, dans la *Revue des Deux Mondes*"], Actes du Colloque *La France et la Grèce au XIXe siècle*, Edited by Evanhélou Chrysos and Christophe Farnaud, Hellenic Parliament Foundation, Athens 2013, p. 301-312.
- « Ο *Κουρέας* του Beaumarchais από τη Σεβίλλη στην Πάτρα » ["The *Barber* by Beaumarchais from Seville to Patras"], in the Proceedings of the Colloquium: *Écriture et Invention*, edited by Frideriki Tabaki-Iona and Ioanna Papaspyridou, University of Athens, Department of French Language and Literature – Aigokeros editions, Athens 2013, p. 7-17.

Book chapters

- "Makriyannis. Memoirs of the Greek Struggle for Independence", in *Greece. Books and writers*, National Book Centre of Greece, Ministry of Culture, Athens 2001, p. 102-105.
- « Η Λογοτεχνία. Τα χρόνια του μεσοπολέμου και η γενιά του '30 » ["The Literature. The mid-war years and the generation of the thirties"], in *Ιστορία του Νέου Ελληνισμού, 1770-2000* [*History of Modern Greek Hellenism, 1770-2000*], vol. 7: *Ο Μεσοπόλεμος, 1922-1940* [*The Mid-War, 1922-1940*], Edited by Vassilis Panayotopoulos, Ellinika Grammata, Athens 2004, p. 235-256.
- « Εφημερίδες. V. Εφημερίδες και λογοτεχνία: Β. Από την ίδρυση του ελληνικού κράτους ως σήμερα », στο *Λεξικό νεοελληνικής λογοτεχνίας. Πρόσωπα, Έργα, Ρεύματα, Όροι* ["Newspapers. V. Newspapers and Literature: B. From the founding of the Greek State until today"], in *Dictionary of Modern Greek Literature. Persons, Works, Currents, Terms*], Patakis Editions, Athens 2007, p. 730-732.
- « Ταξιδιωτική φιλολογία. I. Ο όρος, II. Ξένοι περιηγητές στον ελληνικό χώρο, III. Η ελληνική ταξιδιωτική φιλολογία » ["Travel literature. I. The term, II. Foreign travelers in Greece, III. The Greek travel literature"], *ibid.*, p. 2147-2149.
- « Ακρόπολις [Φιλολογικά] », λήμμα στην *Εγκυκλοπαίδεια του Ελληνικού Τύπου 1784-1974*, επιμέλεια: Λουκία Δρούλια, Γιούλα Κουτσοπανάγου ["*Akropolis. Literary pages*" in *Encyclopedia of the Greek Press 1784-1974*, Edited by Loukia Droulia and Youla Koutsopanagou], Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation, Athens 2008, t. 1, p. 160. « Η Βραδυνή [Φιλολογικά] » ["*Vradyni. Literary pages*"], *ibid.*, t. 1, p. 396. « Εστία [Φιλολογικά] » ["*Estia. Literary pages*"], *ibid.*, t. 2, p. 264-265. « Ελεύθερον Βήμα [Φιλολογικά] » ["*Eleftheron Vima. Literary pages*"], *ibid.*, t. 2,

- p. 107· «*Η Καθημερινή* [Φιλολογικά]» [“*Kathimerini. Literary pages*”], *ibid.*, t. 2, p. 477-479· «Παπαντωνίου, Ζαχαρίας» [“*Zacharias Papantoniou*”], *ibid.*, t. 3, p. 440-441.
- «Στοιχεία αφηγηματολογίας», στο *Νεότερη ελληνική λογοτεχνία (19ος-20ός αι.). Εγχειρίδιο μελέτης, επιστημονική επιμέλεια: Τάκης Καγιαλής* [“*Elements of narratology*”, in *Modern Greek Literature. Student’s Manual*, Edited by Takis Kayalis], Hellenic Open University, Patras, 2nd edition, 2009, p. 45-51.
 - «Η πεζογραφία της γενιάς του ‘30» [“*The Prose Literature of the Generation of the Thirties*”], *ibid.*, p. 397-453.
 - «Introduction», section «*Récits. Les usages politiques de la mémoire*», in *Les échelles de la mémoire en Méditerranée*, Edited by Maryline Crivello, Coordinated by Karine-Larissa Basset, Dimitri Nicolaïdis and Ourania Polycandrioti, Actes Sud / Maison Méditerranéenne des Sciences de l’Homme, collection : «*Études méditerranéennes*», 2010, p. 183-187.
 - «Ανάμεσα σε δύο ιδιότητες. Ο λογοτέχνης και παιδαγωγός Αριστοτέλης Κουρτίδης (1858-1928)» [Between two properties. The writer and pedagogue Aristotle P. Kourtidis (1858-1928)], in *Καλλιτέχνες και Λογοτέχνες στα αναγνωστικά 1860-1960* [Artists and Writers in the schools’ reading books 1860-1960], MIET, Athens 2010, p. 116-117.
 - «Ο Στράτης Μυριβήλης και οι πολλαπλές αναγνώσεις του έργου του» [“*Stratis Myrivilis and the multiple readings of his works*”], in *Η ματιά των άλλων. Προσλήψεις προσώπων που σφράγισαν τρεις αιώνες (18ός- 20ός)* [Through the eyes of the others. Receptions of persons who marked three centuries (18th-20th)], Edited by Katerina Dede – Dimitris Dimitropoulos, Institute of Neohellenic Research / National Hellenic Research Foundation, Athens 2012, p. 135-148.

Scientific articles in various journals

- [«*Η αυτοβιογραφία της Ελισάβετ Μουτζάν-Μαρτινέγκου*» [“*The autobiography of Elisabeth Moutzan-Martinegou*”], *Περίπλους* [Periplous], 51 (2002), p. 59-67.
- «*Από το ατομικό στο συλλογικό. Η μελέτη της επιστολογραφίας από τον Κ.Θ. Δημαρά*» [“*From the Individual to the Collective. The Study of the Correspondence, by C.Th. Dimaras*”], *Αντί*, αφιέρωμα στον Κ.Θ. Δημαρά [Anti. Special issue on C.Th. Dimaras], Edited by Aikaterini Koumarianou, 848-849 (2005), p. 82-85.
- «*Ταξίδι και Λογοτεχνία*» [“*Travel and Literature*”], *Διαβάζω* [Diavazo], αφιέρωμα: «*Το ταξίδι στη λογοτεχνία*» [Special issue: “*The travel in literature*”], 465 (July-August 2006), p. 135-137.
- «*Το ηλεκτρονικό ημερολόγιο ή από το μονόλογο στο διάλογο*» [“*The electronic diary or from the monologue to the dialogue*”], *Διαβάζω* [Diavazo], 495 (2009), p. 99-101.

Alexandra Sfoini

Books - Books Editing

- *Ξένοι συγγραφείς μεταφρασμένοι ελληνικά (15ος-17ος αι.)* [Foreign authors translated in Modern greek, 15th-18th centuries], Athens, N.H.R.F., 2003, 249 p.
- (ed. – introduction) *Ιστορία των εννοιών. Διαδρομές της ευρωπαϊκής ιστοριογραφίας*, [History of Concepts. Itineraries of the European Historiography], Theories and Studies of History 20, EMNE – Mnimon, Athens 2006, 336 p.

Articles and conference proceedings

- «“Ο Ινδός φιλόσοφος” – “Οικονομία του ανθρωπίνου βίου”. Διαδοχικές ελληνικές μεταφράσεις ενός αγγλικού εγχειριδίου ηθικής, 1782-1862» [“The Indian philosopher” – “The Oeconomy of human life”. Successive greek translations of an english manual of ethics], *Ο Ερανιστής* [O Eranistis], 23 (2001), p. 114-132.
- «Λόγοι των ηγεμόνων στις Γενικές Συνελεύσεις των Σαμίων: στερεότυπα και αναπροσανατολισμοί» [Speeches of the Princes in the General Assemblies of the Samians: stereotypes and reorientations], Symposium *Η Σάμος στα νεότερα χρόνια (17ος-20ός αιώνας)* [The island of Samos in modern times, 17th-20th centuries], Athens, 20-21 December 1999, p. 261-278.
- «Μεταφράσεις και λεξικά του ελληνικού Διαφωτισμού: πολιτισμικές μεταφορές και διαμόρφωση του λεξιλογίου» [Translations and dictionaries of the Greek Enlightenment: cultural transfers and formation of the vocabulary], International Conference *Το ελληνικό βιβλίο, 15ος-19ος αι.* [The printed greek book, 15th – 19th centuries], Athens 2003, p. 379-396.
- «Γλωσσικές και ιδεολογικές αντιπαραθέσεις στις πρώτες ιδιωτικές εφημερίδες της Σάμου (1897-1900). Το Φως του δημοτικιστή Γ. Ν. Καρατζά» [Linguistic and ideological antagonisms in the first newspapers of Samos, 1897-1900. ‘Fos’ of the demotocist G. N. Karatzas], Proceedings of the Conference *Ο τύπος στη Σάμο: αναπαραστάσεις της τοπικής κοινωνίας (19ος-20ός αιώνας)* [The Press in Samos: Representations of the local society, 19th-20th centuries], Athens 2003, p. 87-96.
- «De l’Empire ottoman à l’État grec: la formation du vocabulaire politique», ed. Radoslav Katicic, *‘Herrschaft’ und ‘Staat’. Untersuchungen zum Zivilisationswortschatz im südosteuropäischen Raum 1840-1870. Eine erste Bilanz*, Vienna, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2004, σ. 173-182.
- «Αναπαραστάσεις της ‘πατρίδας’ στη Σάμο, 1808-1834» [Representations of ‘patria’ in Samos 1808-1834], Proceedings of the II European Conference of Modern Greek Studies *Η Ελλάδα των νησιών από τη Φραγκοκρατία ως σήμερα* [Greece of the islands from the Venetian period to the present day], Athens 2004, p. 195-207.
- «Η διαμόρφωση της επίσημης γλώσσας των Ιονίων» [The formation of the official language of the Ionian islands], Proceedings of the VII Panionian Conference, Society of Leykadian Studies, Athens 2004, p. 397-411.
- «Κοινωνική-πολιτική και πολιτισμική ιστορία της γλώσσας: ένα διεπιστημονικό εγχείρημα» [Political-social and cultural history of language: a bridge between disciplines], Proceedings of the IV International Conference of History *Ιστοριογραφία της νεότερης και σύγχρονης Ελλάδας 1833-2000* [Historiography of Modern and Contemporary Greece 1833-2000], Athens, NHRF, 2004, vol. I, p. 433-440.
- «Η γλώσσα των εφημερίδων» [The language of the newspapers], Proceedings of the International Conference *Ο Ελληνικός Τύπος 1784 έως σήμερα. Ιστορικές και Θεωρητικές προσεγγίσεις* [The Greek Press 1784 until today. Historic and Theoretical approaches], Athens, 23-25 May 2002, ed. Loukia Droulia, Athens, NHRF, 2005, p. 100-103.
- «Langages de la Révolution et transferts conceptuels: la Constitution montagnarde en grec», *Annales historiques de la Révolution française*, 348 (janvier-mars 2007), p. 83-92.
- «Λεξιλογική ανάλυση των “Στοχασμών” του Ευγένιου Βούλγαρη» [Lexical analysis of the “Reflexions” of Eugenios Voulgaris], Proceedings of the VIII International Panionian

Conference, vol. IVB, *Επτανησιακός Πολιτισμός* [Heptanesian civilization], Cythera 2009, p. 409-421.

- «Κοινοτικές διαμάχες και Επανάσταση: κοινωνική αξιολογία» [Communal conflicts and the War of Independence: social valuation], Proceedings of Conference, 1821, *Σάμος και Επανάσταση. Ιστορικές προσεγγίσεις*. [1821, Samos and the War of Independence, Historical Approaches], State Archives – Archives of Samos, Athens 2011, p. 145-157.
- «Από τη “βάρβαρη” Ασία στη “φωτισμένη” Ευρώπη: το οδοιπορικό του Π. Κοδρικά» [From “barbarous” Asia to “enlightened” Europe: the itinerary of P. Codrica], Conference *Τοπικές κοινωνίες στον θαλάσσιο και ορεινό χώρο στα νότια Βαλκάνια, 18ος-19ος αι. Μνήμη Εύης Ολυμπίτου* [Local communities in insular and mountainous space in the southern Balkans, 18th – 19th c. In memory of Evi Olympitou], 24-25 May, Department of History, Ionian University Corfu, May 2012 (forthcoming).
- «Η ρητορική του φιλελληνισμού στην Επανάσταση του 1821: τα γαλλικά φυλλάδια» [The rhetoric of philhellenism in the Revolution 1821: the french pamphlets], International congress *Το ενδιαφέρον για την Ελλάδα και τους Έλληνες από το 1821 ως σήμερα* [The interest for Greece and Greeks from 1821 until today], Community of Nicolao Skoufas and University of Janina, Arta 5-7 July 2013 (forthcoming).
- «Φωτισμένες αυθεντίες σε γραφειοκρατικά περιβάλλοντα: ο Παναγιώτης Κοδρικάς και η γλώσσα των ευγενών» [Enlightened authorities in bureaucratic milieus: Panayotis Codrika and the language of the nobles] , *Τα Ιστορικά* [Historika], 59 (2013) (forthcoming).